

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов

Республики Беларусь 29 марта 2010 г. N 10/125

ПРИКАЗ БЕЛОРУССКОГО БЮРО ПО ТРАНСПОРТНОМУ СТРАХОВАНИЮ
24 февраля 2010 г. N 5-од

ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ФОРМ БЛАНКОВ СТРАХОВОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА, СТРАХОВОГО ПОЛИСА, СТРАХОВОГО СЕРТИФИКАТА, УДОСТОВЕРЯЮЩИХ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРОВ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

(в ред. приказов Белбюро по транспортному страхованию от 30.01.2012 N 4-од, от 24.07.2013 N 12-од, от 30.05.2014 N 10-од, от 24.11.2015 N 26-од, от 28.02.2018 N 9-од, от 30.04.2018 N 18-од, от 11.07.2019 N 24-од, от 09.09.2020 N 20-од, от 16.06.2021 N 22-од)

На основании пункта 155 Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530, в редакции Указа Президента Республики Беларусь от 14 апреля 2014 г. N 165 и Устава Белорусского бюро по транспортному страхованию, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 1 декабря 1999 г. N 701, ПРИКАЗЫВАЮ:

(в ред. приказа Белбюро по транспортному страхованию от 30.05.2014 N 10-од)

1. Установить формы документов, удостоверяющих заключение договоров обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств:
(в ред. приказа Белбюро по транспортному страхованию от 09.09.2020 N 20-од)

1.1. форму бланка страхового свидетельства, удостоверяющего заключение договора внутреннего страхования, согласно приложению 1;

1.2. форму бланка страхового свидетельства, удостоверяющего заключение комплексного договора внутреннего страхования, согласно приложению 2;

1.3. форму бланка страхового полиса, удостоверяющего заключение договора пограничного страхования, согласно приложению 3;

1.4. форму бланка страхового сертификата, удостоверяющего заключение договора страхования "Зеленая карта", согласно приложению 4.

2. Настоящий приказ вступает в силу с 1 июля 2010 г.

Заместитель генерального директора

П.Г.Сусеков

Приложение 1
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 N 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
09.09.2020 N 20-од)

(в ред. приказа Белбюро по транспортному страхованию от 09.09.2020 N 20-од)

Наименование страховой организации,
место нахождения, УНП _____/

Серия

___ N _____

Назва страхавой арганізацыі,
месца знаходжання, УНП _____

Серыя

(наименование, место нахождения и телефон подразделения/назва, месца
знаходжання і тэлефон падраздзялення)

**Обязательное страхование
гражданской ответственности
владельцев транспортных средств
на территории Республики Беларусь/**

**Абавязковае страхаванне
грамадзянскай адказнасці
ўладальнікаў транспартных сродкаў
на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь**

**СТРАХОВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
о заключении договора
внутреннего страхования/**

**СТРАХОВОЕ ПАСВЕДЧАННЕ
аб заключэнні дагавора
ўнутранага страхавання**

в соответствии с Положением
о страховой деятельности
в Республике Беларусь,
утвержденным Указом Президента
Республики Беларусь от 25 августа
2006 г. N 530/

ў адпаведнасці з Палажэннем
аб страхавой дзейнасці
ў Рэспубліцы Беларусь,
зацверджаным Указам Прэзідэнта
Рэспублікі Беларусь ад 25 жніўня
2006 г. N 530

1. Транспортное средство/Транспартны сродак

Тип/ Тып	<input type="text"/>	Марка/ Марка	<input type="text"/>	Регистрационный знак/ Рэгістрацыйны знак	<input type="text"/>
-------------	----------------------	-----------------	----------------------	---	----------------------

Номер кузова (шасси)/
Нумар кузава (шасі)

Техническая характеристика/
Тэхнічная характарыстыка

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Рабочий
объем
двигателя/
Рабочы
аб'ём
рухавіка

Грузо-
подъемность/
Груза-
падымальнасць

Число
посадочных
мест/
Колькасць
пасадачных
месцаў

Мощность/
Магутнасць

2. Собственник транспортного средства согласно свидетельству о регистрации
(техническому паспорту) транспортного средства/

Уласнік транспартнага сродку згодна з пасведчаннем аб рэгістрацыі
(тэхнічным пашпартама) транспартнага сродку

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) и место жительства
(место пребывания) собственника – физического лица или наименование и место
нахождения собственника – юридического лица) /

(прозвішча, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці) і месца жыхарства (месца прабывання) уласніка – фізічнай асобы або назва і месца знаходжання ўласніка – юрыдычнай асобы)

3. Срок страхования/Тэрмін страхавання

	с/ з					по/ па			

4. Установленный страховой взнос/Устаноўлены страхавы ўзнос

	евро/еўра							
K ₁		K ₂		K ₃		Скидка/ Скідка		
Итого (скидка или надбавка)/ Усяго (скідка або надбаўка)					Курс евро/ Курс еўра			

Подлежит уплате страховой взнос/
Належыць аплаце страхавы ўзнос

--

Страховой взнос получен в сумме/
Страховы ўзнос атрыманы ў суме

--

без НДС/
без ПДВ

	Наличными денежными средствами/ Наяўнымі грашовымі сродкамі
--	--

В безналичной форме в виде банковского перевода посредством: /
У безнаяўнай форме ў выглядзе банкаўскага пераводу праз:

	представления расчетных документов/ прадстаўленне разліковых дакументаў
--	--

	использования банковской платежной карточки/ выкарыстанне банкаўскай плацёжнай карткі
--	--

_____ г./г. Платежное поручение (карт-чек) N _____ /
(дата) / (дата) Плацёжнае даручэнне (карт-чэк) N _____

Вторая часть страхового взноса
Другая частка страхавога ўзносу

--

евро/
еўра

должна быть уплачена не позднее/
павінна быць аплачана не пазней

--

5. Лимит ответственности за вред, причиненный в результате ДТП/

1. Жизни или здоровью - до 10 000 евро, из них не более 4000 евро - на возмещение расходов, связанных с погребением потерпевшего, лицам, понесшим эти расходы.
2. Имуществу потерпевшего - до 10 000 евро./

Ліміт адказнасці за шкоду, нанесеную ў выніку ДТЗ

1. Жыццю або здароўю - да 10 000 еўра, з іх не больш за 4000 еўра - на пакрыццё расходаў, звязаных з пахаваннем пацярпелага, асобам, якія панеслі гэтыя расходы.
2. Маёмасці пацярпелага - да 10 000 еўра.

6. Страхователь/Страховальнік

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) страхователя - физического лица или наименование страхователя - юридического лица) /

(прозвища, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці) страхавальніка - фізічнай асобы або назва страхавальніка - юрыдычнай асобы)

С условиями страхования ознакомлен,
бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии и памятку получил /
З умовамі страхавання азнаёмлены,
бланк паведамлення аб дарожна-транспартным здарэнні і памятку атрымаў

(подпись страхователя) / (подпис страховальніка)

(фамилия, подпись работника страховой организации) /
(прозвища, подпіс работніка страхавой арганізацыі)

г. / г.

(дата) / (дата)

Круглосуточная поддержка

Кругласутачная падтрымка

при оформлении

140



пры афармленні

извещения о ДТП

паведамлення аб ДТЗ

Извлечения из Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530/

Вытрымкі з Палажэння аб страхавой дзейнасці ў Рэспубліцы Беларусь, зацверджанага Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь ад 25 жніўня 2006 г. N 530

173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса.
Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях:
невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не

173. Дагавор страхавання спыняецца ў выпадку заканчэння тэрміну страхавання, адчужэння транспартнага сродку або неаплаты страхавальнікам у вызначаны тэрмін другой часткі страховага ўзнесу.
Дагавор страхавання можа быць спынены датэрмінова ў выпадках:
немагчымасці выкарыстання транспартнага сродку па абставінах, якія

<p>зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц);</p> <p>ликвидации страхователя - юридического лица;</p> <p>списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица;</p> <p>досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор);</p> <p>приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное);</p> <p>в других объективных случаях.</p> <p>Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования.</p> <p>В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования "Зеленая карта" до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения. Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения,</p>	<p>не залежать ад волі страхавальніка (пры гібелі (знішчэнні) транспартнага сродку, не звязанай з страхавым выпадкам па гэтым відзе страхавання, выхадзе з валодання ўладальніка ў выніку процівапраўных дзеянняў іншых асоб);</p> <p>ліквідацыі страхавальніка - юрыдычнай асобы;</p> <p>спісання транспартнага сродку ў бухгалтарскім уліку юрыдычнай асобы;</p> <p>датэрміновага спынення дагавораў бязвыплатнага карыстання, фінансавай арэнды (лізінгу) або арэнды транспартных сродкаў, калі страхавальнікам з'яўляецца пазыкаатрымальнік (арандатар);</p> <p>прыпынення эксплуатацыі транспартнага сродку юрыдычнай асобы па яе ініцыятыве на нявызначаны тэрмін (знаходжанне ў доўгатэрміновым рамоне, часова адсутнасць неабходнасці ў эксплуатацыі, пастаноўка на кансервацыю і іншае);</p> <p>у іншых аб'ектыўных выпадках.</p> <p>Падставай для датэрміновага спынення дагавора страхавання з'яўляецца пісьмовая заява страхавальніка з указаннем прычыны спынення дзеяння дагавора страхавання і дадаткам страхавога пасведчання (страховага поліса, страхавога сертыфіката), а таксама копіі дакумента, які пацвярджае магчымасць спынення дагавора страхавання.</p> <p>У выпадку смерці страхавальніка дагавор страхавання можа быць спынены па заяве наследнікаў.</p> <p>Пры датэрміновым спыненні дагавора страхавання, пры спыненні дагавора страхавання ў выпадку адчужэння транспартнага сродку страхоўшчык вяртае страхавальніку (наследнікам) частку страхавога ўзносу за поўныя месяцы з дня, наступнага за днём падачы заявы, да заканчэння тэрміну страхавання з утрыманнем прапарцыянальна гэтай частцы сродкаў, адлічаных у фонд папераджальных (прэвентыўных) мерапрыемстваў, гарантыйныя фонды Беларускага бюро, і выплачанага камісійнага ўзнагароджання ў памеры не больш за ўстаноўлены Міністэрствам фінансаў.</p> <p>У выпадку скасавання дагавора ўнутранага страхавання (дагавора комплекснага ўнутранага страхавання), а таксама дагавора страхавання "Зялёная карта" да ўступлення ў сілу адпаведнага дагавора страхавальніку вяртаецца аплачаныя страхавы ўзнос поўнасцю.</p>
--	--

возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового возмещения. При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.

192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС "Бюро" (в случае заключения такого договора в электронном виде).

Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. N 551 "О мерах по повышению безопасности дорожного движения".

Владелец транспортного средства (водитель) в случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств:

в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам, участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии;

дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;

лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;

в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;

обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей)

Не падлягае звароту частка страховаго ўзносу пры датэрміновым спыненні дагавора страхавання, калі па гэтым дагаворы праводзілася выплата страховай кампенсацыі. Калі па гэтым дагаворы страхавання пададзена заява аб выплаце страховай кампенсацыі, зварот часткі страховаго ўзносу страхавальніку праводзіцца ў выпадку прыняцця страхоўшчыкам рашэння аб адмове ў выплаце страховай кампенсацыі. Пры гэтым разлік часткі страховаго ўзносу, якая належыць звароту, праводзіцца з даты падачы страхавальнікам заявы аб датэрміновым спыненні дагавора страхавання.

192. У выпадку дарожна-транспартнага здарэння асобы, якія ў ім удзельнічалі, абавязаны паведаміць адзін аднаму і пацярпелым сваё прозвішча, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці), адрас, назву страхоўшчыка і прад'явіць страхавое пасведчанне (страховы поліс, страхавы сертыфікат, сапраўдны на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь) або паведаміць інфармацыю аб дагаворы ўнутранага страхавання, якая ўтрымліваецца ў АИС "Бюро" (у выпадку заключэння такога дагавора ў электронным выглядзе).

Удзельнікі дарожна-транспартнага здарэння паведамляюць аб ім у Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў, калі іншае не прадугледжана заканадаўчымі актамі, і дзейнічаюць у адпаведнасці з патрабаваннямі Правіл дарожнага руху, зацверджаных Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь ад 28 лістапада 2005 г. N 551 "Аб мерах па павышэнні бяспекі дарожнага руху".

Уладальнік транспартнага сродку (вадзіцель) у выпадку дарожна-транспартнага здарэння мае права не паведамляць аб ім у Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў пры наяўнасці адначасова наступных абставін:

у выніку дарожна-транспартнага здарэння шкода нанесена толькі транспартным сродкам, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні;

дарожна-транспартнае здарэнне адбылося з удзелам двух транспартных сродкаў, у тым ліку ў выпадку спынення, вымушанага спынення, стаянкі аднаго з іх;

асобы, якія кіравалі транспартнымі сродкамі, маюць права на кіраванне транспартным сродкам адпаведнай

<p>транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением;</p> <p>владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью);</p> <p>вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями) в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро.</p> <p>Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения.</p> <p>Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии.</p> <p>В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому.</p> <p>Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного</p>	<p>категории, за исключением уладальніка транспартнага сродку ў выпадку стаянкі транспартнага сродку;</p> <p>у адносінах да транспартных сродкаў ёсць дзеючыя дагаворы абавязковага страхавання грамадзянскай адказнасці ўладальнікаў транспартных сродкаў;</p> <p>абставіны нанясення шкоды ў сувязі з пашкоджаннем транспартнага сродку ў выніку дарожна-транспартнага здарэння, характар і пералік бачных пашкоджанняў транспартных сродкаў не выклікаюць рознагалоссяў у ўладальнікаў (вадзіцеляў) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, і зафіксаваны ў паведамленні аб дарожна-транспартным здарэнні, бланк якога запоўнены гэтымі ўладальнікамі (вадзіцелямі) транспартных сродкаў, у адпаведнасці з гэтым Палажэннем;</p> <p>уладальнікі (вадзіцелі) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, не прад'являюць прэтэнзій да стану адзін аднаго (гэтыя асобы не знаходзяцца ў стане алкагольнага ап'янення або ў стане, выкліканым ужываннем наркатычных сродкаў, псіхатропных рэчываў, іх аналагаў, таксічных або іншых адурманьваючых рэчываў, у выніку дарожна-транспартнага здарэння не нанесена шкода жыццю або здароўю);</p> <p>шкода, нанесеная кожнаму транспартнаму сродку, які ўдзельнічаў у дарожна-транспартным здарэнні, ацэньваецца ўладальнікамі гэтых транспартных сродкаў (вадзіцелямі) у памеры да 800 еўра па ўстаноўленым Нацыянальным банкам афіцыйным курсе беларускага рубля ў адносінах да еўра.</p> <p>Вадзіцелі транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, у выпадку, указаным у частцы трэцяй гэтага пункта, запаўняюць бланк паведамлення аб дарожна-транспартным здарэнні, выдадзены страхоўшчыкам, і паведамляюць уладальнікам транспартных сродкаў аб гэтым дарожна-транспартным здарэнні і аб запаўненні імі бланка такога паведамлення.</p> <p>Страхоўшчык мае права прызначыць правядзенне незалежнай экспертызы транспартных сродкаў, якія маюць дачыненне да дарожна-транспартнага здарэння, у выпадку выяўлення супярэчнасцей, якія датычацца характару і пераліку бачных пашкоджанняў транспартных сродкаў і (або) абставін нанясення шкоды ў сувязі з пашкоджаннем</p>
--	--

<p>внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средством в результате такого дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>194. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано письменно заявить о дорожно-транспортном происшествии одному из страховщиков, указанных в пункте 186 настоящего Положения, или в Белорусское бюро в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро.</p> <p>К заявлению должны прилагаться объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия, а также в зависимости от этих обстоятельств - извещение о дорожно-транспортном происшествии, справка, выданная в соответствии с настоящим Положением Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел на месте дорожно-транспортного происшествия, за исключением случаев, указанных в частях третьей и четвертой пункта 193 настоящего Положения. При необходимости объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия могут быть истребованы страховщиком (Белорусским бюро) и от других участников этого происшествия.</p> <p>195. Страховщик (в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро, - Белорусское бюро) обязан направить оценщика для осмотра поврежденного имущества:</p> <p>в день получения заявления о дорожно-транспортном происшествии - при условии предоставления транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>в течение четырех рабочих дней, следующих за днем получения заявления о дорожно-транспортном происшествии, - в иных случаях.</p> <p>Если осмотр поврежденного транспортного средства не проведен в указанный в части первой настоящего пункта срок, лицо, претендующее на получение страхового возмещения, имеет право самостоятельно выбрать оценщика.</p> <p>196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном состоянии до осмотра их оценщиком.</p> <p>197. В исключительных случаях по</p>	<p>транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в протоколе осмотра дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>У выпадку запаўнення ўладальнікамі (вадзіцелямі) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, бланка паведамлення аб дарожна-транспартным здарэнні памер страхавой выплаты, якая належыць пацярпеламу або ўладальніку транспартнага сродку, які заключыў дагавор комплекснага ўнутранага страхавання, у кошт пакрыцця шкоды, нанесенай яго транспартнаму сродку, не можа перавышаць 800 еўра кожнаму.</p> <p>Пацярпелы, уладальнік транспартнага сродку, які заключыў дагавор комплекснага ўнутранага страхавання і атрымаў страхавую выплату на падставе частак трэцяй і сёмай гэтага пункта, не маюць права прад'яўляць страхоўшчыку дадатковыя патрабаванні аб аплаце шкоды, нанесенай іх транспартным сродкам у выніку такога дарожна-транспартнага здарэння.</p> <p>Удзельнікі дарожна-транспартнага здарэння абавязаны прыняць неабходныя меры па зніжэнні цяжару вынікаў дарожна-транспартнага здарэння.</p> <p>194. Асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, абавязана пісьмова заявіць аб дарожна-транспартным здарэнні аднаму з страхоўшчыкаў, указаных у пункце 186 гэтага Палажэння, або ў Беларускае бюро ў выпадках, прадугледжаных у Статуце Беларускага бюро.</p> <p>Да заявы павінны прыкладацца тлумачэнні абставін дарожна-транспартнага здарэння, а таксама ў залежнасці ад гэтых абставін - паведамленне аб дарожна-транспартным здарэнні, даведка, выдадзеная ў адпаведнасці з гэтым Палажэннем Дзяржаўнай аўтамабільнай інспекцыяй Міністэрства ўнутраных спраў на месцы дарожна-транспартнага здарэння, за выключэннем выпадкаў, указаных у частках трэцяй і чацвёртай пункта 193 гэтага Палажэння. Пры неабходнасці тлумачэнні абставін дарожна-транспартнага здарэння могуць быць запатрабаваны страхоўшчыкам (Беларускім бюро) і ад іншых удзельнікаў гэтага здарэння.</p> <p>195. Страхоўшчык (у выпадках, прадугледжаных у Статуце Беларускага бюро, - Беларускае бюро) абавязаны</p>
---	---

<p>требованию страховщика (Белорусского бюро) участники дорожно-транспортного происшествия в течение пяти рабочих дней, следующих за днем предъявления такого требования, обязаны предъявить свои транспортные средства по месту их нахождения оценщику для осмотра.</p> <p>202. Страхователь обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"> уплатить страховой взнос в полном размере и в установленный срок; произвести доплату страхового взноса в случае и порядке, предусмотренных в части пятой пункта 156 настоящего Положения; при заключении договора страхования предоставить страховщику достоверную информацию, имеющую существенное значение для оценки страхового риска; сообщить страховщику об увеличении страхового риска в период действия договора страхования или до его вступления в силу; в течение пяти рабочих дней, следующих за днем сообщения ему о наступлении страхового случая, известить о нем страховщика, а также предоставить страховщику по его требованию транспортное средство для осмотра; в установленном порядке и в предусмотренный законодательством срок сообщить о дорожно-транспортном происшествии в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, за исключением случаев, указанных в части третьей пункта 192 настоящего Положения; принять необходимые меры по предотвращению наступления страхового случая или уменьшению вреда при его наступлении; предоставить сотрудникам Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел, потерпевшему или его родственникам необходимую информацию о страховщике, с которым заключен договор страхования. <p>204. Страхователь имеет право:</p> <ul style="list-style-type: none"> выбирать страховщика; при наступлении страхового случая получать в установленный срок страховую защиту; требовать от страховщика выполнения условий договора страхования; знакомиться с условиями обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств./ 	<p>накіраваць ацэншчыка для агляду пашкоджанай маёмасці:</p> <ul style="list-style-type: none"> у дзень атрымання заявы аб дарожна-транспартным здарэнні - пры ўмове прадстаўлення транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні; на працягу чатырох рабочых дзён, наступных за днём атрымання заявы аб дарожна-транспартным здарэнні, - у іншых выпадках. <p>Калі агляд пашкоджанага транспартнага сродку не праведзены ўказаны ў частцы першай гэтага пункта тэрмін, асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, мае права самастойна выбраць ацэншчыка.</p> <p>196. Асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, абавязана захаваць транспартны сродак і іншую маёмасць, якая загінула (была знішчана), або пашкоджаную маёмасць у пасляварыйным стане да агляду іх ацэншчыкам.</p> <p>197. У выключных выпадках па патрабаванні страхоўшчыка (Беларускага бюро) удзельнікі дарожна-транспартнага здарэння на працягу пяці рабочых дзён, наступных за днём прад'яўлення такога патрабавання, абавязаны прад'явіць свае транспартныя сродкі па месцы іх знаходжання ацэншчыку для агляду.</p> <p>202. Страховальнік абавязаны:</p> <ul style="list-style-type: none"> аплаціць страхавы ўзнос у поўным памеры і ва ўстаноўлены тэрмін; зрабіць даплату страхавога ўзносу ў выпадку і парадку, прадугледжаных у частцы пятай пункта 156 гэтага Палажэння; пры заключэнні дагавора страхавання прадаставіць страхоўшчыку дакладную інфармацыю, якая мае істотнае значэнне для ацэнкі страхавой рызыкі; паведаміць страхоўшчыку аб павелічэнні страхавой рызыкі ў перыяд дзеяння дагавора страхавання або да яго ўступлення ў сілу; на працягу пяці рабочых дзён, наступных за днём паведамлення яму аб наступленні страхавога выпадку, паведаміць пра яго страхоўшчыку, а таксама прадаставіць страхоўшчыку па яго патрабаванні транспартны сродак для агляду; ва ўстаноўленым парадку і ў прадугледжаныя заканадаўствам тэрмін паведаміць аб дарожна-транспартным здарэнні ў Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў, за выключэннем выпадкаў, указаных у
---	---

	<p>частцы трэцяй пункта 192 гэтага Палажэння; прыняць неабходныя меры па папярэджанні наступлення страховага выпадку або змяншэнні шкоды пры яго наступленні; прадаставіць супрацоўнікам Дзяржаўнай аўтамабільнай інспекцыі Міністэрства ўнутраных спраў, пацярпеламу або яго сваякам неабходную інфармацыю аб страхоўшчыку, з якім заключаны дагавор страхавання. 204. Страхавальнік мае права: выбіраць страхоўшчыка; пры наступленні страховага выпадку атрымліваць ва ўстаноўлены тэрмін страхавую абарону; патрабаваць ад страхоўшчыка выканання ўмоў дагавора страхавання; знаёміцца з умовамі абавязковага страхавання грамадзянскай адказнасці ўладальнікаў транспартных сродкаў.</p>
--	--

Отметки об уплате второй части страхового взноса и изменениях условий договора страхования/Адзнакі аб аплаце другой часткі страховага ўзносу і зменах умоў дагавора страхавання

При отсутствии отметки об уплате второй части страхового взноса к страховому свидетельству прилагается документ, подтверждающий уплату второй части страхового взноса (квитанция формы 1-СУ, платежное поручение или карт-чек)/Пры адсутнасці адзнакі аб аплаце другой часткі страховага ўзносу да страховага пасведчання прыкладаецца дакумент, які пацвярджае аплату другой часткі страховага ўзносу (квітанцыя формы 1-СУ, плацежнае даручэнне або карт-чэк).

Приложение 2
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 N 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
09.09.2020 N 20-од)

(в ред. приказа Белбюро по транспортному страхованию от 09.09.2020 N 20-од)

Наименование страховой организации,
место нахождения, УНП _____/

Серия

___ N _____

Назва страхавой арганізацыі,
месца знаходжання, УНП _____

Серыя

(наименование, место нахождения и телефон подразделения/назва, месца знаходжання і тэлефон падраздзялення)

Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории Республики Беларусь/

Абавязковае страхаванне грамадзянскай адказнасці ўладальнікаў транспартных сродкаў на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь

СТРАХОВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО о заключении договора комплексного внутреннего страхования/

СТРАХОВОЕ ПАСВЕДЧАННЕ аб заключэнні дагавора комплекснага ўнутранага страхавання

в соответствии с Положением о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденным Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530/

ў адпаведнасці з Палажэннем аб страхавой дзейнасці ў Рэспубліцы Беларусь, зацверджаным Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь ад 25 жніўня 2006 г. N 530

1. Транспортное средство/Транспартны сродак

Тип/ Марка/ Регистрационный знак/
Тып Марка Рэгістрацыйны знак

Номер кузова (шасси)/
Нумар кузава (шасі)

Техническая характеристика/
Тэхнічная характарыстыка

Рабочий объем двигателя/ Рабочы аб'ём рухавіка	Грузо-подъемность/ Груза-падымальнасць	Число посадочных мест/ Колькасць пасадачных месцаў	Мощность/ Магутнасць
--	--	--	----------------------

2. Собственник транспортного средства согласно свидетельству о регистрации (техническому паспорту) транспортного средства/ Уласнік транспартнага сродку згодна з пасведчаннем аб рэгістрацыі (тэхнічным пашпартама) транспартнага сродку

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) и место жительства (место пребывания) собственника - физического лица или наименование и место нахождения собственника - юридического лица) /

(прозвища, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці) і месца жыхарства (месца прабывання)
уласніка - фізічнай асобы або назва і месца знаходжання ўласніка - юрыдычнай асобы)

3. Срок страхования/Тэрмін страхавання

с/ по/

	з						па			
		число/ чысло	месяц/ месяц	год/ год	время/ час			число/ чысло	месяц/ месяц	год/ год

4. Установленный страховой взнос/Устаноўлены страхавы ўзнос

	евро/еўра							
К ₁		К ₂		К ₃		Скидка/ Скідка		
Итого (скидка или надбавка)/ Усяго (скідка або надбаўка)					Курс евро/ Курс еўра			

**Подлежит уплате страховой взнос/
Належыць аплаце страхавы ўзнос**

Страховой взнос получен в сумме/ Страховы ўзнос атрыманы ў суме		без НДС/ без ПДВ
--	--	---------------------

	Наличными денежными средствами/ Наяўнымі грашовымі сродкамі
--	--

В безналичной форме в виде банковского перевода посредством: /
У безнаўнай форме ў выглядзе банкаўскага пераводу праз:

	представления расчетных документов/ прадстаўленне разліковых дакументаў
--	--

	использования банковской платежной карточки/ выкарыстанне банкаўскай плацэжнай карткі
--	--

_____ г./г. Платежное поручение (карт-чек) N _____ /
(дата) / (дата) Плацэжнае даручэнне (карт-чэк) N _____

Вторая часть страхового взноса Другая частка страхавога ўзносу		евро/ еўра
---	--	---------------

должна быть уплачена не позднее/ павінна быць аплачана не пазней	
---	--

**5. Лимит ответственности за вред,
причиненный в результате ДТП/
1. Жизни или здоровью - до 10 000 евро,
из них не более 4000 евро - на возмещение
расходов, связанных с погребением**

**Ліміт адказнасці за шкоду,
нанесеную ў выніку ДТЗ
1. Жыццю або здароўю - да 10 000 еўра,
з іх не больш за 4000 еўра - на пакрыццё
расходаў, звязаных з пахаваннем**

потерпевшего, лицам, понесшим эти расходы.
2. Имуществу потерпевшего - до 10 000 евро./
3. Транспортному средству владельца транспортного средства, заключившего настоящий договор, - до 10 000 евро./

пацярпелага, асобам, які панеслі гэтыя расходы.
2. Маёмасці пацярпелага - да 10 000 еўра.
3. Транспартнаму сродку ўладальніка транспартнага сродку, які заключыў гэты дагавор, - да 10 000 еўра.

6. Страхователь/Страховальнік

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) страхователя - физического лица или наименование страхователя - юридического лица) /

(прозвішча, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці) страхавальніка - фізічнай асобы або назва страхавальніка - юрыдычнай асобы)

С условиями страхования ознакомлен,
бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии и памятку получил /
З умовамі страхавання азнаёмлены,
бланк паведамлення аб дарожна-транспартным здарэнні і памятку атрымаў

(подпись страхователя) / (подпіс страхавальніка)

(фамилия, подпись работника страховой организации) /
(прозвішча, подпіс работніка страхавой арганізацыі)

г./г.

(дата) / (дата)

Круглосуточная поддержка

Кругласутачная падтрымка

при оформлении

140



пры афармленні

извещения о ДТП

паведамлення аб ДТЗ

Извлечения из Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530/

Вытрымкі з Палажэння аб страхавой дзейнасці ў Рэспубліцы Беларусь, зацверджанага Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь ад 25 жніўня 2006 г. N 530

173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса.

Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях:
невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному

173. Дагавор страхавання спыняецца ў выпадку заканчэння тэрміну страхавання, адчужэння транспартнага сродку або неаплаты страхавальнікам у вызначаны тэрмін другой часткі страхавога ўзносу.

Дагавор страхавання можа быць спынены датэрмінова ў выпадках:
немагчымасці выкарыстання транспартнага сродку па абставінах, якія не залежаць ад волі страхавальніка (пры гібелі (знішчэнні) транспартнага сродку, не звязанай з страхавым выпадкам па гэтым

<p>виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц);</p> <p>ликвидации страхователя - юридического лица;</p> <p>списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица;</p> <p>досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор);</p> <p>приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное);</p> <p>в других объективных случаях.</p> <p>Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования.</p> <p>В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования "Зеленая карта" до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения. Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения, возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового</p>	<p>відзе страхавання, выхадзе з валодання ўладальніка ў выніку процівапраўных дзеянняў іншых асоб);</p> <p>ліквідацыі страхавальніка - юрыдычнай асобы;</p> <p>спісання транспартнага сродку ў бухгалтарскім уліку юрыдычнай асобы;</p> <p>датэрміновага спынення дагавораў бязвыплатнага карыстання, фінансавай арэнды (лізінгу) або арэнды транспартных сродкаў, калі страхавальнікам з'яўляецца пазыкаатрымальнік (арандатар);</p> <p>прыпынення эксплуатацыі транспартнага сродку юрыдычнай асобы па яе ініцыятыве на нявызначаны тэрмін (знаходжанне ў доўгатэрміновым рамонце, часова адсутнасць неабходнасці ў эксплуатацыі, пастаноўка на кансервацыю і іншае);</p> <p>у іншых аб'ектыўных выпадках.</p> <p>Падставай для датэрміновага спынення дагавора страхавання з'яўляецца пісьмовая заява страхавальніка з указаннем прычыны спынення дзеяння дагавора страхавання і дадаткам страхавога пасведчання (страховога поліса, страхавога сертыфіката), а таксама копіі дакумента, які пацвярджае магчымасць спынення дагавора страхавання.</p> <p>У выпадку смерці страхавальніка дагавор страхавання можа быць спынены па заяве наследнікаў.</p> <p>Пры датэрміновым спыненні дагавора страхавання, пры спыненні дагавора страхавання ў выпадку адчужэння транспартнага сродку страхоўшчык вяртае страхавальніку (наследнікам) частку страхавога ўзносу за поўныя месяцы з дня, наступнага за днём падачы заявы, да заканчэння тэрміну страхавання з утрыманнем прапарцыянальна гэтай частцы сродкаў, адлічаных у фонд папераджальных (прэвентыўных) мерапрыемстваў, гарантыйныя фонды Беларускага бюро, і выплачанага камісійнага ўзнагароджання ў памеры не больш за ўстаноўлены Міністэрствам фінансаў.</p> <p>У выпадку скасавання дагавора ўнутранага страхавання (дагавора комплекснага ўнутранага страхавання), а таксама дагавора страхавання "Зялёная карта" да ўступлення ў сілу адпаведнага дагавора страхавальніку вяртаецца аплачаны страхавы ўзнос поўнасцю.</p> <p>Не падлягае звароту частка страхавога ўзносу пры датэрміновым спыненні дагавора страхавання, калі па</p>
--	---

возмещения. При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.

192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС "Бюро" (в случае заключения такого договора в электронном виде).

Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. N 551 "О мерах по повышению безопасности дорожного движения".

Владелец транспортного средства (водитель) в случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств:

в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам, участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии;

дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;

лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;

в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;

обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о

гэтым дагаворы праводзілася выплата страхавой кампенсацыі. Калі па гэтым дагаворы страхавання пададзена заява аб выплаце страхавой кампенсацыі, зварот часткі страхавога ўзносу страхавальніку праводзіцца ў выпадку прыняцця страхоўшчыкам рашэння аб адмове ў выплаце страхавой кампенсацыі. Пры гэтым разлік часткі страхавога ўзносу, якая належыць звароту, праводзіцца з даты падачы страхавальнікам заявы аб датэрміновым спыненні дагавора страхавання.

192. У выпадку дарожна-транспартнага здарэння асобы, якія ў ім удзельнічалі, абавязаны паведаміць адзін аднаму і пацярпелым сваё прозвішча, уласнае імя, імя па бацьку (пры яго наяўнасці), адрас, назву страхоўшчыка і прад'явіць страхавое пасведчанне (страхавы поліс, страхавы сертыфікат, сапраўдны на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь) або паведаміць інфармацыю аб дагаворы ўнутранага страхавання, якая ўтрымліваецца ў АИС "Бюро" (у выпадку заключэння такога дагавора ў электронным выглядзе).

Удзельнікі дарожна-транспартнага здарэння паведамляюць аб ім у Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў, калі іншае не прадугледжана заканадаўчымі актамі, і дзейнічаюць у адпаведнасці з патрабаваннямі Правіл дарожнага руху, зацверджаных Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь ад 28 лістапада 2005 г. N 551 "Аб мерах па павышэнні бяспекі дарожнага руху".

Уладальнік транспартнага сродку (вадзіцель) у выпадку дарожна-транспартнага здарэння мае права не паведамляць аб ім у Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў пры наяўнасці адначасова наступных абставін:

у выніку дарожна-транспартнага здарэння шкода нанесена толькі транспартным сродкам, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні;

дарожна-транспартнае здарэнне адбылося з удзелам двух транспартных сродкаў, у тым ліку ў выпадку спынення, вымушанага спынення, стаянкі аднаго з іх;

асобы, якія кіравалі транспартнымі сродкамі, маюць права на кіраванне транспартным сродкам адпаведнай катэгорыі, за выключэннем уладальніка транспартнага сродку ў выпадку стаянкі транспартнага сродку;

дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением; владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью);

вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями) в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро.

Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения.

Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии.

В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому.

Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять

у адносінах да транспартных сродкаў ёсць дзеючыя дагаворы абавязковага страхавання грамадзянскай адказнасці ўладальнікаў транспартных сродкаў;

абставіны нанясення шкоды ў сувязі з пашкоджаннем транспартнага сродку ў выніку дарожна-транспартнага здарэння, характар і пералік бачных пашкоджанняў транспартных сродкаў не выклікаюць рознагалоссяў у ўладальнікаў (вадзіцеляў) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, і зафіксаваны ў паведамленні аб дарожна-транспартным здарэнні, бланк якога запоўнены гэтымі ўладальнікамі (вадзіцелямі) транспартных сродкаў, у адпаведнасці з гэтым Палажэннем;

уладальнікі (вадзіцелі) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, не прад'яўляюць прэтэнзій да стану адзін аднаго (гэтыя асобы не знаходзяцца ў стане алкагольнага ап'янення або ў стане, выкліканым ужываннем наркатычных сродкаў, псіхатропных рэчываў, іх аналагаў, таксічных або іншых адурманьваючых рэчываў, у выніку дарожна-транспартнага здарэння не нанесена шкода жыццю або здароўю);

шкода, нанесеная кожнаму транспартнаму сродку, які ўдзельнічаў у дарожна-транспартным здарэнні, ацэньваецца ўладальнікамі гэтых транспартных сродкаў (вадзіцелямі) у памеры да 800 еўра па ўстаноўленым Нацыянальным банкам афіцыйным курсе беларускага рубля ў адносінах да еўра.

Вадзіцелі транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні, у выпадку, указаным у частцы трэцяй гэтага пункта, запаўняюць бланк паведамлення аб дарожна-транспартным здарэнні, выдадзены страхоўшчыкам, і паведамляюць уладальнікам транспартных сродкаў аб гэтым дарожна-транспартным здарэнні і аб запаўненні імі бланка такога паведамлення.

Страхоўшчык мае права прызначыць правядзенне незалежнай экспертызы транспартных сродкаў, якія маюць дачыненне да дарожна-транспартнага здарэння, у выпадку выяўлення супярэчнасцей, якія датычацца характару і пераліку бачных пашкоджанняў транспартных сродкаў і (або) абставін нанясення шкоды ў сувязі з пашкоджаннем транспартнага сродку ў выніку дарожна-транспартнага здарэння, зафіксаваных у паведамленні аб

страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средством в результате такого дорожно-транспортного происшествия.

Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.

194. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано письменно заявить о дорожно-транспортном происшествии одному из страховщиков, указанных в пункте 186 настоящего Положения, или в Белорусское бюро в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро.

К заявлению должны прилагаться объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия, а также в зависимости от этих обстоятельств - извещение о дорожно-транспортном происшествии, справка, выданная в соответствии с настоящим Положением Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел на месте дорожно-транспортного происшествия, за исключением случаев, указанных в частях третьей и четвертой пункта 193 настоящего Положения. При необходимости объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия могут быть истребованы страховщиком (Белорусским бюро) и от других участников этого происшествия.

195. Страховщик (в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро, - Белорусское бюро) обязан направить оценщика для осмотра поврежденного имущества:

в день получения заявления о дорожно-транспортном происшествии - при условии предоставления транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии;

в течение четырех рабочих дней, следующих за днем получения заявления о дорожно-транспортном происшествии, - в иных случаях.

Если осмотр поврежденного транспортного средства не проведен в указанный в части первой настоящего пункта срок, лицо, претендующее на получение страхового возмещения, имеет право самостоятельно выбрать оценщика.

196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном состоянии до осмотра их оценщиком.

197. В исключительных случаях по требованию страховщика (Белорусского бюро) участники дорожно-транспортного происшествия в течение пяти рабочих дней, следующих за днем

дорожно-транспортным zdarэнні.

У выпадку запаўнення ўладальнікамі (вадзіцелямі) транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным zdarэнні, бланка паведамлення аб дарожна-транспартным zdarэнні памер страхавой выплаты, якая належыць пацярпеламу або ўладальніку транспартнага сродку, які заключыў дагавор комплекснага ўнутранага страхавання, у кошт пакрыцця шкоды, нанесенай яго транспартнаму сродку, не можа перавышаць 800 еўра кожнаму.

Пацярпелы, уладальнік транспартнага сродку, які заключыў дагавор комплекснага ўнутранага страхавання і атрымаў страхавую выплату на падставе частак трэцяй і сёмай гэтага пункта, не маюць права прад'яўляць страхойшчыку дадатковыя патрабаванні аб аплаце шкоды, нанесенай іх транспартным сродкам у выніку такога дарожна-транспартнага zdarэння.

Удзельнікі дарожна-транспартнага zdarэння абавязаны прыняць неабходныя меры па зніжэнні цяжару вынікаў дарожна-транспартнага zdarэння.

194. Асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, абавязана пісьмова заявіць аб дарожна-транспартным zdarэнні аднаму са страхойшчыкаў, указанных у пункце 186 гэтага Палажэння, або ў Беларускае бюро ў выпадках, прадугледжаных у Статуце Беларускага бюро.

Да заявы павінны прыкладацца тлумачэнні абставін дарожна-транспартнага zdarэння, а таксама ў залежнасці ад гэтых абставін - паведамленне аб дарожна-транспартным zdarэнні, даведка, выдадзеная ў адпаведнасці з гэтым Палажэннем Дзяржаўнай аўтамабільнай інспекцыяй Міністэрства ўнутраных спраў на месцы дарожна-транспартнага zdarэння, за выключэннем выпадкаў, указанных у частках трэцяй і чацвёртай пункта 193 гэтага Палажэння. Пры неабходнасці тлумачэнні абставін дарожна-транспартнага zdarэння могуць быць запатрабаваны страхойшчыкам (Беларускім бюро) і ад іншых удзельнікаў гэтага zdarэння.

195. Страхойшчык (у выпадках, прадугледжаных у Статуце Беларускага бюро, - Беларускае бюро) абавязаны накіраваць ацэншчыка для агляду пашкоджанай маёмасці:

у дзень атрымання заявы аб дарожна-транспартным zdarэнні - пры

<p>предъявления такого требования, обязаны предъявить свои транспортные средства по месту их нахождения оценщику для осмотра.</p> <p>202. Страхователь обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"> уплатить страховой взнос в полном размере и в установленный срок; произвести доплату страхового взноса в случае и порядке, предусмотренных в части пятой пункта 156 настоящего Положения; при заключении договора страхования предоставить страховщику достоверную информацию, имеющую существенное значение для оценки страхового риска; сообщить страховщику об увеличении страхового риска в период действия договора страхования или до его вступления в силу; в течение пяти рабочих дней, следующих за днем сообщения ему о наступлении страхового случая, известить о нем страховщика, а также предоставить страховщику по его требованию транспортное средство для осмотра; в установленном порядке и в предусмотренный законодательством срок сообщить о дорожно-транспортном происшествии в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, за исключением случаев, указанных в части третьей пункта 192 настоящего Положения; принять необходимые меры по предотвращению наступления страхового случая или уменьшению вреда при его наступлении; предоставить сотрудникам Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел, потерпевшему или его родственникам необходимую информацию о страховщике, с которым заключен договор страхования. <p>204. Страхователь имеет право:</p> <ul style="list-style-type: none"> выбирать страховщика; при наступлении страхового случая получать в установленный срок страховую защиту; требовать от страховщика выполнения условий договора страхования; знакомиться с условиями обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств./ 	<p>ўмове прадстаўлення транспартных сродкаў, якія ўдзельнічалі ў дарожна-транспартным здарэнні;</p> <ul style="list-style-type: none"> на працягу чатырох рабочых дзён, наступных за днём атрымання заявы аб дарожна-транспартным здарэнні, - у іншых выпадках. <p>Калі агляд пашкоджанага транспартнага сродку не праведзены ўказаны ў частцы першай гэтага пункта тэрмін, асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, мае права самастойна выбраць ацэншчыка.</p> <p>196. Асоба, якая прэтэндуе на атрыманне страхавой выплаты, абавязана захаваць транспартны сродак і іншую маёмасць, якая загінула (была знішчана), або пашкоджаную маёмасць у пасляварыйным стане да агляду іх ацэншчыкам.</p> <p>197. У выключных выпадках па патрабаванні страхоўшчыка (Беларускага бюро) удзельнікі дарожна-транспартнага здарэння на працягу пяці рабочых дзён, наступных за днём прад'яўлення такога патрабавання, абавязаны прад'явіць свае транспартныя сродкі па месцы іх знаходжання ацэншчыку для агляду.</p> <p>202. Страховальнік абавязаны:</p> <ul style="list-style-type: none"> аплаціць страхавы ўзнос у поўным памеры і ва ўстаноўлены тэрмін; зрабіць даплату страхавога ўзносу ў выпадку і парадку, прадугледжаных у частцы пятай пункта 156 гэтага Палажэння; пры заключэнні дагавора страхавання прадаставіць страхоўшчыку дакладную інфармацыю, якая мае істотнае значэнне для ацэнкі страхавой рызыкі; паведаміць страхоўшчыку аб павелічэнні страхавой рызыкі ў перыяд дзеяння дагавора страхавання або да яго ўступлення ў сілу; на працягу пяці рабочых дзён, наступных за днём паведамлення яму аб наступленні страхавога выпадку, паведаміць пра яго страхоўшчыку, а таксама прадаставіць страхоўшчыку па яго патрабаванні транспартны сродак для агляду; ва ўстаноўленым парадку і ў прадугледжаных заканадаўствам тэрмін паведаміць аб дарожна-транспартным здарэнні ў Дзяржаўную аўтамабільную інспекцыю Міністэрства ўнутраных спраў, за выключэннем выпадкаў, указаных у частцы трэцяй пункта 192 гэтага Палажэння; прыняць неабходныя меры па папярэджанні наступлення страхавога
--	--

	<p>выпадку або змяншэнні шкоды пры яго наступленні; прадаставіць супрацоўнікам Дзяржаўнай аўтамабільнай інспекцыі Міністэрства ўнутраных спраў, пацярпеламу або яго сваякам неабходную інфармацыю аб страхоўшчыку, з якім заключаны дагавор страхавання. 204. Страхавальнік мае права: выбіраць страхоўшчыка; пры наступленні страховага выпадку атрымліваць ва ўстаноўлены тэрмін страхавую абарону; папрабаваць ад страхоўшчыка выканання ўмоў дагавора страхавання; знаёміцца з умовамі абавязковага страхавання грамадзянскай адказнасці ўладальнікаў транспартных сродкаў.</p>
--	---

Отметки об уплате второй части страхового взноса и изменениях условий договора страхования/Адзнакі аб аплаце другой часткі страховага ўзносу і зменах умоў дагавора страхавання

При отсутствии отметки об уплате второй части страхового взноса к страховому свидетельству прилагается документ, подтверждающий уплату второй части страхового взноса (квитанция формы 1-СУ, платежное поручение или карт-чек)/Пры адсутнасці адзнакі аб аплаце другой часткі страховага ўзносу да страховага пасведчання прыкладаецца дакумент, які пацвярджае аплату другой часткі страховага ўзносу (квітанцыя формы 1-СУ, плацежнае даручэнне або карт-чэк).

Приложение 3
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 N 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
30.05.2014 N 10-од)

(в ред. приказов Белбюро по транспортному страхованию от 30.05.2014 N 10-од,
от 30.04.2018 N 18-од, от 11.07.2019 N 24-од)

Серия Series	Полис пограничного страхования Frontier Insurance Policy	N
-----------------	---	---

Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории Республики Беларусь
Compulsory insurance of motor vehicles' owners civil liability on the territory of the Republic of Belarus

Выдан
Is issued to _____ (фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии))

и место проживания (место пребывания)

страхователя - физического лица или наименование и место

нахождения страхователя - юридического лица /

name, surname, patronymic (if available) and place of residence (place of

stay) of the insured - natural person

or name and place of location of the insured - legal entity)

в том, что с ним заключен договор пограничного страхования в соответствии с Положением о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденным Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530.

to confirm that this insurance is effected in accordance with the Provision on the Insurance Activity of the Republic of Belarus approved by the Decree of the President of the Republic of Belarus No. 530 dd. 25 August, 2006.

Срок страхования ___ месяцев (дней) Period of insurance ___ months (days) 1.	С From	день day	месяц month	год year	время hour	По To	день day	месяц month	год year
Символ страны прибытия / Symbol of country of arrival 2.	Тип транспортного средства / Type of Vehicle 3.				Марка транспортного средства / Make of Vehicle 4.				
Регистрационный знак транспортного средства / Registration No. of the vehicle 5.	Номер кузова / Body No. 6.				Фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии), место жительства (место пребывания) лица, управляющего транспортным средством Name, surname, patronymic (if available), place of residence (place of stay) of the person, driving the vehicle 7.				
Лимит ответственности / Limit of liability 1. жизни или здоровью - до 10 000 евро, из них не более 4000 евро на возмещение расходов, связанных с погребением	Страховой взнос в евро / Insurance tariff euro 9.				Страховой взнос (цифрами и прописью) / Insurance premium (in figures and words) 10.				

<p>потерпевшего, лицам, понесшим эти расходы; 2. имуществу потерпевшего - до 10 000 евро 1. life or health - up to 10 000 euro, of which not more than 4000 euro for burial of the suffered party compensated to persons incurred the costs; 2. property - up to 10 000 euro</p> <p>8.</p>		без НДС
<p>Страховщик (наименование и место нахождения) / Insurer (name and place of location)</p> <p>11.</p>	<p>Подпись лица, управляющего транспортным средством, и дата получения полиса / Signature of the person, driving the vehicle and policy receipt date</p> <p>12.</p>	<p>Фамилия и подпись лица, выдавшего полис, и дата выдачи / Surname and signature of the person who issued the policy and the date of issue</p> <p>13.</p>

<p>Наименование страховщика, место нахождения и номер телефона / Name of the insurer, its place of location and telephone No.</p>
<p>Фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) или наименование владельца транспортного средства (страхователя) / Name, surname, patronymic (if available) or name of the owner of the vehicle (insured) Подпись водителя и дата / Driver's signature and date</p>
<p>Полис: Серия Policy: Series N</p>

<p>Наименование страховщика, место нахождения и номер телефона / Name of the insurer, its place of location and telephone No.</p>
<p>Фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) или наименование владельца транспортного средства (страхователя) / Name, surname, patronymic (if available) or name of the owner of the vehicle (insured) Подпись водителя и дата / Driver's signature and date /</p>
<p>Полис: Серия Policy: Series N</p>

Примечание. В случае дорожно-транспортного происшествия оторвать и вручить другому участнику.

Note. In case of an accident, tear

Примечание. В случае дорожно-транспортного происшествия оторвать и вручить другому участнику.

Note. In case of an accident, tear

this off and hand it to the other party involved.

this off and hand it to the other party involved.



140 Круглосуточная поддержка при оформлении извещения о ДТП
24-hour support in case of filling in the road traffic accident statement

Извлечения из Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. N 530

Extraction from the Regulation on the Insurance Activity in the Republic of Belarus ratified by the Decree of the President of the Republic of Belarus dated August 25th, 2006 No. 530 (hereinafter referred to as the Regulation)

<p>173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса. Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях: невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц); ликвидации страхователя - юридического лица; списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица; досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор); приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное); в других объективных случаях. Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования. В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по</p>	<p>173. The insurance contract shall be terminated on expiry of the insurance period in case of alienation of the vehicle or when the insured person fails to pay the second part of the insurance premium within the established period. The insurance contract may be terminated before its expiry date in cases of: impossibility of the vehicle use due to circumstances not depending on will of the insured person (loss (destruction) of the vehicle not connected with the insured case regarding this kind of insurance, coming out of the owner's possession in the result of illegal actions of other persons); liquidation of the insured person - legal entity; writing-off of the vehicle from the balance of the legal entity; a pre-term termination of agreements of gratuitous use, finance lease (leasing) or rent of vehicles if the insured is a borrower (tenant); suspending the operation of the vehicle of the legal entity on its initiative for an indefinite period (being in long repair, temporary absence of necessity for operation, putting on storage and other); in other objective cases. The ground for a pre-term termination of the insurance contract is a written application of the insured person indicating the reason for termination of the insurance contract with the insurance certificate (insurance policy, insurance certificate) attached, as well as a copy of the document confirming the possibility of termination of the insurance contract. In case of the insured person's death, the insurance contract may be terminated upon the heirs' application. In case of a pre-term termination of the</p>
--	--

<p>заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования "Зеленая карта" до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения.</p> <p>Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения, возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового возмещения. При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.</p> <p>192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС "Бюро" (в случае заключения такого договора в электронном виде).</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. N 551 "О мерах по повышению безопасности дорожного движения".</p> <p>Владелец транспортного средства (водитель) в</p>	<p>insurance contract or a termination of the insurance contract in the event of the vehicle alienation the insurer returns to the insured person (heirs) a part of the insurance premium for full months from the day, following the day of application submission, till the insurance expiry date, proportionally deducting the part of means contributed to the Fund of Preventive Measures, Guarantee Funds of the Belarusian Bureau, and commission paid in the amount not exceeding the one estimated by the Ministry of Finance.</p> <p>When terminating the domestic insurance contract (contract of complex domestic insurance) and also Green Card insurance contract before coming into force of the relevant contract, the paid insurance premium is paid back to the insured person in full. The part of insurance premium shall not be returned in case of a pre-term termination of the insurance contract if insurance compensation was paid under this insurance contract. If under this insurance contract a claim for insurance compensation is submitted, a refund of a part of the insurance premium is made to the insured person if the insurer decides to refuse in the payment insurance compensation. In this case, the calculation of the part of the insurance premium to be refunded is made from the date when the insurer submits an application for a pre-term termination of the insurance contract.</p> <p>192. In case of a road traffic accident, persons participating in it are obliged to inform each other and the suffered parties about their surnames, names, patronymic (if available), address, insurers' name and to present an insurance certificate (insurance policy, insurance certificate valid on the territory of the Republic of Belarus) or provide the information regarding the domestic insurance contract available in the AIS "Bureau" (in case of the conclusion of such a contract in electronic form).</p> <p>Participants of the road traffic accident report about it to the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs if other is not envisaged by legislative acts, and act in accordance with the requirements of the Road Traffic Rules, approved by the Decree of the President of the Republic of Belarus No. 551 dd. 28 November, 2005 "On measures to improve road traffic safety".</p> <p>The owner of the vehicle (driver) in case of a road traffic accident has a right not to report about it to the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs given at the same time the following circumstances: as a result of the road traffic accident damage</p>
---	--

<p>случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств:</p> <p>в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам, участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;</p> <p>лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;</p> <p>в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;</p> <p>обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением;</p> <p>владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью);</p> <p>вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями) в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро.</p> <p>Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный</p>	<p>is caused only to vehicles, participating in the road traffic accident;</p> <p>the road traffic accident occurred with the participation of two vehicles, including cases of stop, forced stop, parking of one of them;</p> <p>persons, driving the vehicles, have a license to operate the vehicle of a certain type, except the owner of the vehicle in case of parking of the vehicle;</p> <p>there are valid contracts of compulsory civil liability insurance of the owners of vehicles with regard to the vehicles;</p> <p>circumstances of causing damage to vehicle as a result of the road traffic accident, kind and list of visible damages of vehicles do not prompt any controversy among the owners (drivers) of the vehicles, participating in the road traffic accident, and are indicated in the road traffic accident statement, which blank is filled in by these owners (drivers) of the vehicles, in accordance with the current Regulation;</p> <p>owners (drivers) of the vehicles, participating in the road traffic accident, do not raise any claims to the state of each other (these persons are not in state of alcoholic intoxication or in state generated by narcotic drug use, psychoactive, its analogues, toxic or other dopey substances, as a result of the road traffic accident no bodily injury is caused);</p> <p>damage caused to each vehicle, participating in the road traffic accident, is valued by the owners of these vehicles (drivers) up to 800 euro at official rate of the Belarusian ruble to euro fixed by the National Bank.</p> <p>Drivers of the vehicles, participating in the road traffic accident, in case stated in the third part of this paragraph fill in the blank of the road traffic accident statement, given out by insurer, and inform the owners of the vehicles about this road traffic accident and about filling in by them the blank of such statement.</p> <p>The insurer shall have the right to set an independent expertise of the vehicles involved in the road traffic accident in case of revealing the contradictions regarding the kind and the list of visible damages of the vehicles and (or) circumstances of causing damage with regard to the damage of the vehicle in the result of a road traffic accident recorded in the road traffic accident statement.</p> <p>In case the owners (drivers) of the vehicles involved in the road traffic accident filled in the blank of the road traffic accident statement, the amount of insurance payment due to the suffered party or the owner of the vehicle who concluded the contract of complex domestic insurance as a compensation of damage</p>
--	--

<p>страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения. Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии. В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому.</p> <p>Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средствам в результате такого дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>193. Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел при дорожно-транспортном происшествии, разбирательство по которому входит в компетенцию органов внутренних дел, проверяет у его участников наличие договоров страхования, выясняет обстоятельства дорожно-транспортного происшествия, определяет лиц, причинивших вред, лиц, являющихся потерпевшими, а также выполняет другие обязанности в пределах своей компетенции.</p> <p>На месте дорожно-транспортного происшествия, разбирательство по которому входит в компетенцию органов внутренних дел, Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел оформляет и выдает потерпевшему и (или) владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, либо лицу, управлявшему транспортным средством</p>	<p>caused to his vehicle, can not exceed 800 euro each.</p> <p>The suffered party, the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance and received insurance payment on the basis of the third and seventh parts of this paragraph have no right to raise additional claims to the insurer for compensation of damage, caused to their vehicles as a result of such road traffic accident.</p> <p>Participants of a road traffic accident are obliged to assume necessary measures for road traffic accident severity reduction.</p> <p>193. The State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs in case of a road traffic accident, investigation of which is in competence of the Internal Affairs Bodies, checks its participants for the presence of insurance contracts, clarifies circumstances of the road traffic accident, defines persons causing damage, persons being suffered parties, and also performs other responsibilities within its competence.</p> <p>At the place of a road traffic accident, investigation of which is in competence of the Internal Affairs Bodies, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs issues and gives the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance, or the person driving the vehicle of the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance (excluding cases, envisaged in the third part of this paragraph and in the third part of paragraph 192 of the present Regulation), a report in form approved by the Ministry of Internal Affairs on agreement with the Ministry of Finance. This report should contain, among other, information about damages of the vehicles participating in the road traffic accident, about circumstances of this accident, number of vehicles participating in it, persons, driving the vehicles, their owners, about passing (refusal from passing) examination by a person causing damage or about absence of reasons to send for the examination, about persons being suffered parties, about person causing damage in this road traffic accident and also a written consent of the road traffic accident participant that he is a tortfeasor in this road traffic accident.</p> <p>If the issue of the report at the place of the road traffic accident is impossible by reason of death of the suffered party, person, who concluded a contract of complex domestic insurance, person, driving the vehicle; of these parties being in condition not allowing them to</p>
--	--

<p>потерпевшего и (или) владельца транспортного средства, заключившего договор комплексного внутреннего страхования (за исключением случаев, предусмотренных в части третьей настоящего пункта и части третьей пункта 192 настоящего Положения), справку по форме, утверждаемой Министерством внутренних дел по согласованию с Министерством финансов. В справке должны быть в том числе указаны сведения о повреждениях транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, об обстоятельствах этого происшествия, количестве участвовавших в нем транспортных средств, лицах, управлявших транспортными средствами, их владельцах, прохождении (об отказе от прохождения) лицом, причинившим вред, освидетельствования либо об отсутствии оснований для направления на освидетельствование, о лицах, являющихся потерпевшими, и лице, причинившем вред в данном дорожно-транспортном происшествии, а также выраженное в письменной форме согласие участника дорожно-транспортного происшествия с тем, что он является причинителем вреда в этом дорожно-транспортном происшествии. При невозможности выдачи справки на месте дорожно-транспортного происшествия по причинам гибели потерпевшего, лица, заключившего договор комплексного внутреннего страхования, лица, управлявшего транспортным средством, пребывания данных лиц в состоянии, не позволяющем им получить эту справку, необходимости проведения дополнительной проверки, определения причинителя вреда двух и более лиц, а также когда участник дорожно-транспортного происшествия не согласен с определением его причинителем вреда, Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел в случае отнесения разбирательства по дорожно-транспортному происшествию к компетенции органов внутренних дел выдается справка по форме, утверждаемой Белорусским бюро по согласованию с Министерством внутренних дел, в течение пяти рабочих дней, следующих за днем окончания расследования, по запросу страховщика (Белорусского бюро). Справка, выдача которой осуществляется Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел в соответствии с требованиями настоящего пункта, не выдается, если сведения, содержащиеся в ней, могут быть получены безвозмездно страховщиком (Белорусским бюро) из информационных систем в порядке, определенном Министерством внутренних дел. В случае невыдачи справки на месте дорожно-транспортного происшествия по причинам, указанным в частях третьей и</p>	<p>receive this report; of necessity of additional investigation; of definition of two or more persons as tortfeasors and also when a participant of the road traffic accident does not agree with defining him a tortfeasor, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs, in case the investigation of the road traffic accident is referred to the Internal Affairs Bodies' competence, issues the report in form, approved by the Belarusian Bureau on agreement with the Ministry of Internal Affairs within five working days following the day when the investigation ends on request of the insurer (the Belarusian Bureau). The report, issue of which is carried out by the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs in accordance with the requirements of this paragraph, is not issued if the information contained in it can be obtained free of charge by the insurer (the Belarusian Bureau) from information systems in the order specified by the Ministry of Internal Affairs. In case of non-issue of the report at the place of a road traffic accident by reasons, specified in the third and in the fourth part of this paragraph, the insurer (the Belarusian Bureau) within one working day following the day of the application of the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded contract of a complex domestic insurance, with a road traffic accident notification: either requests this report in form, approved by the Belarusian Bureau in coordination with the Ministry of Internal Affairs, from the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs or the statement of a certain unit of another state body, carrying out the investigation regarding this road traffic accident; or receives information free of charge in electronic form from information systems in the order determined by the Ministry of Internal Affairs. When cancellation of the previously made statement regarding the case of administrative violation with termination of the case based on results of complaint (note of protest) processing, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs informs the insurer about this within three working days after making the decision. Respective documents about the road traffic accident are given to the insurer (the Belarusian Bureau) on its written request. 196. Person claiming to receive insurance compensation is obliged to keep the vehicle and other lost (destroyed) or damaged property in the post-accident state until its survey by an expert on determining vehicles'</p>
--	---

<p>четвертой настоящего пункта, страховщик (Белорусское бюро) в течение одного рабочего дня, следующего за днем обращения потерпевшего и (или) владельца транспортного средства, заключившего договор комплексного внутреннего страхования, с заявлением о дорожно-транспортном происшествии: или запрашивает справку по форме, утверждаемой Белорусским бюро по согласованию с Министерством внутренних дел, у Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел либо постановление соответствующего подразделения иного государственного органа, проводящего проверку по данному дорожно-транспортному происшествию; или получает информацию безвозмездно в электронном виде из информационных систем в порядке, определенном Министерством внутренних дел.</p> <p>При отмене ранее вынесенного постановления по делу об административном правонарушении с прекращением дела по результатам рассмотрения жалобы (протеста) Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел в течение трех рабочих дней после принятия решения сообщает об этом страховщику. Соответствующие документы о дорожно-транспортном происшествии выдаются страховщику (Белорусскому бюро) по его письменному запросу.</p> <p>196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном состоянии до осмотра их оценщиком.</p>	value.
---	--------

Приложение 4
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 N 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
16.06.2021 N 22-од)

(в ред. приказа Белбюро по транспортному страхованию от 16.06.2021 N 22-од)

ОРИГИНАЛ / ORIGINAL

<p>1. КАРТА МЕЖДУНАРОДНОГО МОТОРНОГО СТРАХОВАНИЯ</p> <p>1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD</p> <p>1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE</p>	<p>2. ВЫДАЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛНОМОЧИЯМИ БЕЛОРУССКОГО БЮРО ПО ТРАНСПОРТНОМУ СТРАХОВАНИЮ</p> <p>2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU</p>																																																								
<p>3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНА / VALID</p> <p style="text-align: center;">С / FROM ПО / TO</p> <p style="text-align: center;"> <small>День / Day Месяц / Month Год / Year День / Day Месяц / Month Год / Year</small> <small>ДД ММ ГГ ДД ММ ГГ</small> </p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%; height: 20px;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> <td style="width: 12.5%;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">(Включительно / Both Dates Inclusive)</p>									<p>4. Код страны / код страховщика / номер Country Code / Insurer's Code / Number</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">BY / /</p>																																																
<p>5. Государственный регистрационный знак либо (при отсутствии) номер кузова или двигателя / Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.</p>	<p>6. Тип транспортного средства^(*) / Category of Vehicle^(*)</p>	<p>7. Марка транспортного средства / Make of Vehicle</p>																																																							
<p>8. ТЕРРИТОРИЯ ДЕЙСТВИЯ / TERRITORIAL VALIDITY</p> <p>Данная карта действительна в странах, соответствующие ячейки которых не вычеркнуты (для дальнейшей информации см.: www.cobx.org) / This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org)</p> <p>В каждой стране посещения бюро данной страны гарантирует страховое покрытие в отношении использования транспортного средства, указанного в данном документе, в соответствии с законодательством, относящимся к обязательному страхованию в данной стране. / In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country.</p> <p><u>Для идентификации соответствующего бюро смотри обратную сторону. /</u> <u>For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u></p>																																																									
<table border="1" style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY^(**)</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td><td>AZ^(**)</td> </tr> <tr> <td>BIH</td><td>BY</td><td>GB</td><td>IL</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>RUS</td><td>SRB^(**)</td> </tr> <tr> <td>TN</td><td>TR</td><td>UA</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>			A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)	BIH	BY	GB	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)	TN	TR	UA								
A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																															
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																															
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)																																															
BIH	BY	GB	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)																																															
TN	TR	UA																																																							
<p>^(**) Покрытие, предоставляемое по зеленым картам, выданным на Азербайджанскую, Кипрскую и Сербскую Республики, ограничивается теми географическими территориями этих стран, которые находятся под контролем их соответствующих правительств. Для получения дополнительной информации воспользуйтесь ссылкой http://gc-territorial-validity.cobx.org / The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org</p>																																																									
<p>9. Название / имя и адрес полисодержателя (или лица, использующего транспортное средство) / Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)</p>																																																									
<p>10. Данная карта выдана: / This Card has been issued by:</p> <p>Название страховщика: / Name of the Insurer: Адрес страховщика / Address of the Insurer Номер(а) телефона и/или факса / Phone &/or Fax number(s) Адрес сайта в сети Интернет / Homepage Адрес электронной почты / E-mail address</p>	<p>11. Подпись страховщика / Signature of Insurer</p>																																																								

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ НАСТУПЛЕНИИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ СТРАХОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН:

1. Непременно сообщить о ДТП в дорожную полицию.
2. Отдать потерпевшему в ДТП копию страхового сертификата "Зеленая карта".
3. При наличии нескольких потерпевших записать и передать им сведения о номере своего страхового сертификата "Зеленая карта" и регистрационных характеристиках своего транспортного средства (регистрационном знаке, марке, модели и т.п.).
4. Сфотографировать по возможности место происшествия, транспортные средства участников ДТП и их повреждения.
5. В течение пяти дней с момента ДТП сообщить в свою страховую организацию о ДТП.

(*) КОД ТИПА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ: / (*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ / CAR	C ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ТРАКТОР / LORRY OR TRACTOR	E АВТОБУС / BUS	G ПРОЧИЕ / OTHERS
B МОТОЦИКЛ / MOTORCYCLE	D МОПЕД ИЛИ ВЕЛОСИПЕД С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F ПРИЦЕП / TRAILER	

ПРИМЕЧАНИЕ СТРАХОВАТЕЛЮ

Относительно:

- а) вреда, причиненного застрахованному транспортному средству, независимо от причин;
- б) вреда жизни и здоровью, не покрываемого законом об обязательном страховании третьих лиц, действующим в стране происшествия;
- в) возобновления карты, срок действия которой истек, следует обращаться не в бюро страны посещения, а уведомлять непосредственно страховщика (если иное не оговорено страховщиком).

НАЗВАНИЯ И АДРЕСА БЮРО

A	АВСТРИЯ	VERBAND DER VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN ÖSTERREICHS , Schwarzenbergplatz 7, Postfach 248, A-1030 WIEN, [43] (1) 711 560
AL	АЛБАНИЯ	BSHS BYROJA SHQIPTARE E SIGURIMIT, Rruga "Gjergj Fishta", Pall. Edil-Al-It, Kati II-te, TIRANA, [355] (4) 2 254 033
AND	АНДОРРА	OFICINA ANDORRANA D'ENTITATS D'ASSEGURANÇA D'AUTOMÒBIL , c/o Maria Pla., 33, 3r, 3a. AD500, ANDORRA LA VELLA, [376] 86 00 17
AZ	АЗЕРБАЙДЖАН	COMPULSORY INSURANCE BUREAU, 8 Hasan Bey Zardabi str., Shokolad Tower, AZ1141 BAKU, (+99412) 595 00 20

B	БЕЛЬГИЯ	BUREAU BELGE DES ASSUREURS AUTOMOBILES, Rue de la Charité 33 Bte 2, BE-1210 BRUXELLES, [32] (2) 287 18 11
BG	БОЛГАРИЯ	NATIONAL BUREAU OF BULGARIAN MOTOR INSURERS, 2, Graf Ignatiev Str, floor 2, SOFIA 1000, [359] (2) 981 11 03
BIH	БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА	BIRO ZELENE KARTE U BOSNI I HERCEGOVINI, Derviša Numića 7, 71000 SARAJEVO, [387] (33) 610-744
BY	БЕЛАРУСЬ	BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU, Pritytskogo str., 29-70, 220092 MINSK, [375] (17) 209 85 25
CH	ШВЕЙЦАРИЯ	NATIONALES VERSICHERUNGSBÜRO SCHWEIZ (NVB) / SWISS NATIONAL BUREAU OF INSURANCE (NBI), P.O. Box, CH-8085 Zurich, [41] (44) 628 65 19: Secretariat / [41] (44) 628 89 30: Claims
CY	КИПР	MOTOR INSURERS' FUND, 23, Zenon Sozos Str., P.O. Box 22025, 1516 NICOSIA, [357] (22) 763 913 or 764 907
CZ	ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	ČESKÁ KANCELÁŘ POJISTITELŮ , Milevsk _a 2095/5, 140 00 PRAHA 4, [420] 221 413 111
D	ГЕРМАНИЯ	DEUTSCHES BÜRO GRÜNE KARTE e.V., Wilhelmstrasse 43/43 G, D-10117 Berlin, [49] (0)30 2020 5757
DK	ДАНИЯ	DANSK FORENING FOR INTERNATIONAL MOTORK RET JSFORSIKRING, Postboks Ø Ø 111DK-2900 HELLERUP, [45] 41 91 91 91
E	ИСПАНИЯ	OFICINA ESPAÑOLA DE ASEGURADORES DE AUTOMOVILES, Sagasta 18, 28004 MADRID, [34] (91) 446 03 00
EST	ЭСТОНИЯ	EESTI LIIKLUSKINDLUSTUSE FOND, Mustamäe tee 46, 10621 TALLINN, [372] 667 1800
F	ФРАНЦИЯ	BUREAU CENTRAL FRANÇAIS , 1, rue Jules Lefebvre, 75431 PARIS, Cedex 09, [33] (1) 53 21 50 80
FIN	ФИНЛЯНДИЯ	LIIKENNEVAKUUTUSKESKUS, Itämerenkatu 11-13, FIN-00180 HELSINKI, [358] (0) 404504520

GB	СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ	MOTOR INSURERS' BUREAU, Linford Wood House, 6-12 Capital Drive, Linford Wood, MILTON KEYNES, MK14 6XT, [44] (1908) 830 001
GR	ГРЕЦИЯ	MOTOR INSURERS' BUREAU-GREECE, 9 Xenophontos Street, ATHENS 105 57, [30] (210) 32 23 324/32 36 562
H	ВЕНГРИЯ	MAGYAR BIZTOSÍTÓK SZÖVETSÉGE (MABISZ), Hungarian Motor Insurance Bureau Andrássy út 93, H-1062 BUDAPEST / POB 1297, H-1381 BUDAPEST 62, [36] (1) 802 8400
HR	ХОРВАТИЯ	HRVATSKI URED ZA OSIGURANJE, Croatian Insurance Bureau, 10000 ZAGREB, Martićeva 71, [385] (1) 46 96 600
I	ИТАЛИЯ	UFFICIO CENTRALE ITALIANO, (UCI) Soc. Cons. a r.l, 20145 MILANO, Corso Sempione 39, [39](02) 34 96 81
IL	ИЗРАИЛЬ	ISRAEL INSURANCE ASSOCIATION, THE GREEN CARD BUREAU, Etzel 1 P.O.B. 17160, RISHON-LeZION 75070, [972] (3) 9424311
IR	ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН	GREEN CARD BUREAU OF IRAN c/o BIMEH MARKAZI IRAN, No. 2, corner of Maryam St., Nelson Mandela Ave. 1967764111, TEHRAN, P.O.B. 19395-5588, [98] (21) 24551000
IRL	ИРЛАНДИЯ	MOTOR INSURERS' BUREAU OF IRELAND, 5 Harbourmaster Place, IFSC, DUBLIN 1, [353] (1) 676 9944
IS	ИСЛАНДИЯ	ALÞJÓÐLEGAR BIFREIÐA TRYGGINGAR Á ÍSLANDI , Borgartúni 35, 105 REYKJAVÍK , [354] 568 1612
L	ЛЮКСЕМБУРГ	BUREAU LUXEMBOURGEOIS DES ASSUREURS, 12, rue Erasme, L-1468 Luxembourg, [352] 45 73 04
LT	ЛИТВА	MOTOR INSURERS' BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, Algirdo 38 LT-03606 VILNIUS, [370] 5 216 28 60
LV	ЛАТВИЯ	LATVIJAS TRANSPORTLĪDZEKĻU APDROŠINĀTĀJU BIROJS (Motor Insurers' Bureau of Latvia), 4 Toma Street LV-1003 RIGA [371] 67 114 300
M	МАЛЬТА	MALTA GREEN CARD BUREAU, 43A/4 St Paul's Buildings, West Street, VALLETTA VLT 1532, [356]

		21 238 253, (356) 21 232 640
MA	МАРОККО	BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES ^{STFS} D'ASSURANCES, 154, Blvd d'Anfa, 01 - CASABLANCA 20050, [212] (522) 39 18 57, [212] (522) 39 18 59
MD	МОЛДОВА	NATIONAL BUREAU OF MOTOR INSURERS OF MOLDOVA (NBMIM), 16 Kogalniceanu str., 2001 CHISINAU, [373](22) 221 970
MK	СЕВЕРНАЯ МАКЕДОНИЯ	NATIONAL INSURANCE BUREAU, "Mitropolit Trodosij Galaganov" str., no.28/IV SKOPJE, [389] (2) 3136 172
MNE	ЧЕРНОГОРИЯ	UDRUŽENJE - NACIONALNI BIRO OSIGURAVA ^A CRNE GORE, PC Europoint, Svetlane Kane Radević 3/II, 81000 PODGORICA, [382] 20 243 440
N	НОРВЕГИЯ	TRAFIKKFORSIKRINGSFORENINGEN, Hansteens Gate 2, Postboks 2551 Solli, 0202 OSLO, www.tff.no, tff@finansnorge.no
NL	НИДЕРЛАНДЫ	NEDERLANDS BUREAU DER MOTORRIJTUIGVERZEKERAAARS, Handelskade 49 NL-2288 BA RIJSWIJK, ZH, [31] (70) 3408 280
P	ПОРТУГАЛИЯ	GABINETE ^{PORTUGUÊS} DE CARTA VERDE-GPCV, Rua Rodrigo de Fonseca No.41 P - 1250 190 LISBOA, [351](21) 384 8101/02
PL	ПОЛЬША	POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU, ul. Swietokrzyska 14 PL 00-050 WARSAW, [48] (22) 826 46 33
RO	РУМЫНИЯ	BIROUL ASIGURATORILOR DE AUTOVEHICULE DIN ROMANIA (BAAR), 40-40bis Vasile Lascăr Street, 2 BUCHAREST, code 020502, [40] (21) 319 13 02, [40] (21) 319 13 03
RUS	РОССИЯ	RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS, 27 bld. 3, Lusinovskaya str., 115093, MOSCOW, Secretariat [7] (495) 771 69 47 - Claims [7] (495) 641 27 87
S	ШВЕЦИЯ	TRAFIKFÖRSÄKRINGSFÖRENINGEN , Karlavagen 108, STOCKHOLM / Box 24035, SE-104 50 STOCKHOLM, [46] (8) 522 782 00
SRB	СЕРБИЯ	UDRUZENJE OSIGURAVACA SRBIJE, Tresnjinog cveta 1g, 11150 BELGRADE, [381] (11) 2927 950
SK	СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА	SLOVENSKÁ KANCELÁRIA POIST'OVATEL'OV, Bajkalská 19B, 826 58 BRATISLAVA 29, [+421] (2) 4445 5452

SLO	СЛОВЕНИЯ	SLOVENSKO ZAVAROVALNO ZDRUŽENJE GIZ, 1000 LJUBLJANA, <i>Železna</i> cesta 14, [386] (1) 4377 098
TN	ТУНИС	BUREAU UNIFIÉ AUTOMOBILE TUNISIEN, 85-87 Rue Palestine, 1002 TUNIS <i>Belvédère</i> : [216] (71) 841 514 or [216] (71) 841 784
TR	ТУРЦИЯ	TÜRKİYE MOTORLU TASIT BÜROSU (TURKISH MOTOR INSURERS' BUREAU), Gulbahar Mahallesi Buyukdere Caddesi No: 103, Sarli Is Merkezi A Blok Kat: 4 SISLI ISTANBUL [90] (212) 217 5968, 217 5969, 217 5970, 217 5971
UA	УКРАИНА	MOTOR (TRANSPORT) INSURANCE BUREAU OF UKRAINE, P.O.B. No.272, KYIV 2, 02002, [38] (044) 239 20 27

Для дальнейшей информации см. www.cobx.org / For further information: please see www.cobx.org

КОПИЯ / COPY

1. КАРТА МЕЖДУНАРОДНОГО МОТОРНОГО СТРАХОВАНИЯ 1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE			2. ВЫДАЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛНОМОЧИЯМИ БЕЛОРУССКОГО БЮРО ПО ТРАНСПОРТНОМУ СТРАХОВАНИЮ 2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU																										
3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНА / VALID <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">С / FROM</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">ПО / TO</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">День / Day</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Месяц / Month</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Год / Year</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">День / Day</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Месяц / Month</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Год / Year</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ДД</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ММ</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ГГ</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ДД</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ММ</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">ГГ</td> </tr> <tr> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> </tr> </table> (Включительно / Both Dates Inclusive)			С / FROM			ПО / TO			День / Day	Месяц / Month	Год / Year	День / Day	Месяц / Month	Год / Year	ДД	ММ	ГГ	ДД	ММ	ГГ							4. Код страны / код страховщика / номер Country Code / Insurer's Code / Number BY / /		
С / FROM			ПО / TO																										
День / Day	Месяц / Month	Год / Year	День / Day	Месяц / Month	Год / Year																								
ДД	ММ	ГГ	ДД	ММ	ГГ																								
5. Государственный регистрационный знак либо (при отсутствии) номер кузова или двигателя / Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.			6. Тип транспортного средства ^(*) / Category of Vehicle ^(*)		7. Марка транспортного средства / Make of Vehicle																								
8. ТЕРРИТОРИЯ ДЕЙСТВИЯ / TERRITORIAL VALIDITY Данная карта действительна в странах, соответствующие ячейки которых не вычеркнуты (для дальнейшей информации см.: www.cobx.org) / This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org) В каждой стране посещения бюро данной страны гарантирует страховое покрытие в отношении использования транспортного средства, указанного в данном документе, в соответствии с законодательством, относящимся к обязательному страхованию в данной стране. / In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. <u>Для идентификации соответствующего бюро смотри обратную сторону. /</u> <u>For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u>																													
A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																			
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																			
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)																			
BIH	BY	GB	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)																			
TN	TR	UA																											
^(**) Покрытие, предоставляемое по зеленым картам, выданным на Азербайджанскую, Кипрскую и Сербскую Республики, ограничивается теми географическими территориями этих стран, которые находятся под контролем их соответствующих правительств. Для получения дополнительной информации воспользуйтесь ссылкой http://gc-territorial-validity.cobx.org / The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org																													
9. Название / имя и адрес полисодержателя (или лица, использующего транспортное средство) / Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)																													
10. Данная карта выдана: / This Card has been issued by: Название страховщика: / Name of the Insurer: Адрес страховщика / Address of the Insurer Номер(а) телефона и/или факса / Phone &/or Fax number(s) Адрес сайта в сети Интернет / Homepage Адрес электронной почты / E-mail address			11. Подпись страховщика / Signature of Insurer																										

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ НАСТУПЛЕНИИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ СТРАХОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН:

1. Непременно сообщить о ДТП в дорожную полицию.
2. Отдать потерпевшему в ДТП копию страхового сертификата "Зеленая карта".
3. При наличии нескольких потерпевших записать и передать им сведения о номере своего страхового сертификата "Зеленая карта" и регистрационных характеристиках своего транспортного средства (регистрационном знаке, марке, модели и т.п.).
4. Сфотографировать по возможности место происшествия, транспортные средства участников ДТП и их повреждения.
5. В течение пяти дней с момента ДТП сообщить в свою страховую организацию о ДТП.

(*) КОД ТИПА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ: / (*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ / CAR	C ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ТРАКТОР / LORRY OR TRACTOR	E АВТОБУС / BUS	G ПРОЧИЕ / OTHERS
B МОТОЦИКЛ / MOTORCYCLE	D МОПЕД ИЛИ ВЕЛОСИПЕД С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F ПРИЦЕП / TRAILER	

КОПИЯ

ПОЛИС

обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории государств - членов системы "Зеленая карта"

3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНА / VALID <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> C / FROM День / Day Месяц / Month Год / Year ДД ММ ГГ </div> <div style="text-align: center;"> ПО / TO День / Day Месяц / Month Год / Year ДД ММ ГГ </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> BY / / <table border="1" style="margin-left: 10px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> </div> (Включительно / Both Dates Inclusive)								4. Код страны / код страховщика / номер Country Code / Insurer's Code / Number BY / /				
5. Государственный регистрационный знак либо (при отсутствии) номер кузова или двигателя / Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.					6. Тип транспортного средства ^(*) / Category of Vehicle ^(*)		7. Марка транспортного средства / Make of Vehicle					
8. ТЕРРИТОРИЯ ДЕЙСТВИЯ / TERRITORIAL VALIDITY Данная карта действительна в странах, соответствующие ячейки которых не вычеркнуты (для дальнейшей информации см.: www.cobx.org) / This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org) В каждой стране посещения бюро данной страны гарантирует страховое покрытие в отношении использования транспортного средства, указанного в данном документе, в соответствии с законодательством, относящимся к обязательному страхованию в данной стране. / In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. <u>Для идентификации соответствующего бюро смотри оборотную сторону. / For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u>												
A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN		
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N		
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)		
BIH	BY	GB	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)		
TN	TR	UA										
(***) Покровие, предоставляемое по зеленым картам, выданным на Азербайджанскую, Кипрскую и Сербскую Республики, ограничивается теми географическими территориями этих стран, которые находятся под контролем их соответствующих правительств. Для получения дополнительной информации воспользуйтесь ссылкой http://gc-territorial-validity.cobx.org / The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org												
9. Название / имя и адрес полисодержателя (или лица, использующего транспортное средство) / Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)												
10. Данная карта выдана: / This Card has been issued by: Название страховщика: / Name of the Insurer: Адрес страховщика / Address of the Insurer Номер(а) телефона и/или факса / Phone &/or Fax number(s) Адрес сайта в сети Интернет / Homepage Адрес электронной почты / E-mail address						11. Подпись страховщика / Signature of Insurer						
12. Страховая сумма на условиях страны пребывания			13. Место продажи, фамилия, имя, отчество страхового агента									
14. Страховой взнос			Число Месяц Год Часы Минуты									
Дата, время												

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

Страховщик обязан возместить вред, причиненный потерпевшему в результате ДТП, произошедшего в течение срока действия данного полиса, виновником которого является водитель транспортного средства, обозначенного в данном полисе. Выплата страхового возмещения регулируется законодательством об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств страны, где произошло ДТП.

Страховщик (бюро) имеет право требования в пределах выплаченных сумм к юридическому или физическому лицу, если после выплаты страхового возмещения установлено, что страхователем или потерпевшим были предоставлены заведомо ложные сведения, повлекшие увеличение суммы вреда или необоснованную выплату. Страхователь обязан при заключении договора страхования предоставить страховщику информацию обо всех известных ему обстоятельствах, имеющих существенное значение для оценки страхового риска.

С условиями страхования ознакомлен

(подпись страхователя)

(подпись страхового агента)

ОРИГИНАЛ

ПОЛИС

обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории государств - членов системы "Зеленая карта"

3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНА / VALID						4. Код страны / код страховщика / номер Country Code / Insurer's Code / Number					
C / FROM			ПО / TO			BY / / /					
День / Day	Месяц / Month	Год / Year	День / Day	Месяц / Month	Год / Year						
ДД	ММ	ГГ	ДД	ММ	ГГ						
(Включительно / Both Dates Inclusive)						5. Государственный регистрационный знак либо (при отсутствии) номер кузова или двигателя / Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.		6. Тип транспортного средства ^(*) / Category of Vehicle ^(*)		7. Марка транспортного средства / Make of Vehicle	
8. ТЕРРИТОРИЯ ДЕЙСТВИЯ / TERRITORIAL VALIDITY <p>Данная карта действительна в странах, соответствующие ячейки которых не вычеркнуты (для дальнейшей информации см.: www.cobx.org) / This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org)</p> <p>В каждой стране посещения бюро данной страны гарантирует страховое покрытие в отношении использования транспортного средства, указанного в данном документе, в соответствии с законодательством, относящимся к обязательному страхованию в данной стране. / In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country.</p> <p><u>Для идентификации соответствующего бюро смотри оборотную сторону. /</u> <u>For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u></p>											
A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)	
BIH	BY	GB	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)	
TN	TR	UA									
<p>^(**) Покрытие, предоставляемое по зеленым картам, выданным на Азербайджанскую, Кипрскую и Сербскую Республики, ограничивается теми географическими территориями этих стран, которые находятся под контролем их соответствующих правительств. Для получения дополнительной информации воспользуйтесь ссылкой http://gc-territorial-validity.cobx.org / The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org</p>											
9. Название / имя и адрес полисодержателя (или лица, использующего транспортное средство) / Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)											
10. Данная карта выдана: / This Card has been issued by: Название страховщика: / Name of the Insurer: Адрес страховщика / Address of the Insurer Номер(а) телефона и/или факса / Phone &/or Fax number(s) Адрес сайта в сети Интернет / Homepage Адрес электронной почты / E-mail address							11. Подпись страховщика / Signature of Insurer				
12. Страховая сумма на условиях страны пребывания			13. Место продажи, фамилия, имя, отчество страхового агента								
14. Страховой взнос			Дата, время								
			Число		Месяц		Год		Часы		Минуты
			[]		[]		[]		[]		[]

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

Страховщик обязан возместить вред, причиненный потерпевшему в результате ДТП, произошедшего в течение срока действия данного полиса, виновником которого является водитель транспортного средства, обозначенного в данном полисе. Выплата страхового возмещения регулируется законодательством об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств страны, где произошло ДТП.

Страховщик (бюро) имеет право требования в пределах выплаченных сумм к юридическому или физическому лицу, если после выплаты страхового возмещения установлено, что страхователем или потерпевшим были предоставлены заведомо ложные сведения, повлекшие увеличение суммы вреда или необоснованную выплату. Страхователь обязан при заключении договора страхования предоставить страховщику информацию обо всех известных ему обстоятельствах, имеющих существенное значение для оценки страхового риска.

С условиями страхования ознакомлен

(подпись страхователя)

(подпись страхового агента)
